



# Smlouva

## o poskytnutí dotace z rozpočtu města Chebu na rok 2018

k Č. j. MUCH 97591/2017

číslo smlouvy ...../2017

Smlouva se uzavírá mezi:

Poskytovatelem: **Město Cheb**  
Sídlo: náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, Cheb, PSČ 350 20  
Telefon, fax: 354 440 111, 354 440 550  
IČO: 00253979  
DIČ: CZ00253979  
Zastoupeným: starostou Mgr. Zdeňkem Hrkalem  
Bankovní spojení: Komerční banka a. s., pobočka Cheb  
Číslo účtu: 9005-528331/0100  
(dále jen poskytovatel)

**a**

Příjemcem: spolkem **FK HVĚZDA CHEB, z.s.**  
Bydliště/Sídlo: Šumavská 355/30, Háje, 350 02 Cheb  
IČO: 22865110  
DIČ:  
Jednající: prostřednictvím předsedy spolku Vladimírem Hánou a místopředsedy spolku Jakubem Pánikem  
zapsaným: ve spolkovém rejstříku, vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl L, vložka 5697  
Číslo účtu: 43-7677010237/0100  
(dále jen příjemce)

uvedené subjekty ujednaly tuto

**smlouvu.**

Výše uvedení zástupci prohlašují, že podle stanov, společenské smlouvy nebo jiného předpisu jsou oprávněni tuto smlouvu podepsat a k platnosti smlouvy není třeba podpisu jiných osob.

### **Článek I**

#### **Předmět smlouvy**

1. Na základě usnesení Rady města Chebu č. 57/2/2016 ze dne 4. 2. 2016 pronajal poskytovatel příjemci, na základě „Smlouvy o nájmu nemovitosti na pronájem Sportovního areálu Lokomotiva“ číslo SM/2378/2016-NEM ze dne 16. 02. 2016 předmět nájmu v jeho vlastnictví, kterým je „Sportovní areál Lokomotiva“ (dále jen „předmět nájmu“).
2. Předmětem této „Smlouvy o poskytnutí dotace z rozpočtu města Chebu na rok 2018“ (dále jen „smlouva o dotaci“) je stanovení konkrétních podmínek pro poskytování dotace příjemci z rozpočtu města na základě doloženého výsledku hospodaření, která je určena na úhradu nákladů spojených výhradně s údržbou a provozem předmětu nájmu, který je součástí občanské vybavenosti města Chebu sloužící v zájmu široké veřejnosti ke sportovnímu vyžití. Dotace bude poskytována v souladu s aplikací „Směrnice č. 4/2015,

kteřou se stanovují pravidla postupu při vyřizování žádosti o poskytnutí dotace z rozpočtu města Cheb“ (dále jen „směrnice o poskytnutí dotace“, a to po celou dobu platnosti „Smlouvy o nájmu nemovitosti“, uvedené v odstavci 1 tohoto článku).

## Článek II

### Výše dotace a její účel, forma a termín splatnosti

1. S ohledem na skutečnost, že v Článku 1 uvedený předmět nájmu ve vlastnictví poskytovatele, který má v nájmu příjemce, je součástí občanské vybavenosti města Chebu sloužící v zájmu široké veřejnosti ke sportovnímu vyžití, zavazuje se poskytovatel touto smlouvou o dotaci, že se bude podílet formou poskytování dotace na úhradě nákladů spojených výhradně s údržbou a provozem předmětu nájmu za příslušné období roku 2018. Tento závazek poskytovatele neplatí v případě, že příjemce podnajme celý předmět nájmu třetí osobě a tento podnájem bude posouzen jako ekonomická činnost, kdy případný vyrovnávací příspěvek by spadal do oblasti veřejné podpory.
2. Dotace bude příjemci poskytována v rozsahu Zastupitelstvem města Chebu odsouhlaseného rozpočtu města Chebu na rok 2018 zpracovaného ve výši jeho předpokladu na daný kalendářní rok.
3. Na základě usnesení ZM číslo 257/37/2017 ze dne 23. 11. 2017 udělí poskytovatel příjemci dotaci ve výši: **2.500.000 Kč** slovy: **dva miliony pět set tisíc korun českých**, která může být upravována na základě oprávněné žádosti příjemce pro dané období roku 2018 případnou rozpočtovou změnou.
4. Peněžní prostředky ve výši celkové roční dotace uvedené v odst. 3 tohoto článku budou příjemci poukazovány poskytovatelem čtvrtletně ve formě zálohy na základě požadavku příjemce podle podmínek sjednaných v Článku III, odst. 5 této smlouvy, a to formou bezhotovostního převodu na jeho bankovní účet uvedený v této smlouvě o dotaci. Záloha na dotaci bude poskytovatelem převedena pro rok 2018 k termínu 10. ledna, 10. dubna, 10. července a 10. října roku 2018. Vyúčtování dříve poskytnuté zálohy na dotaci za předchozí čtvrtletí bude příjemcem vyúčtováno k datu 25. 4., 25. 7. a 25. 10. roku 2018 a konečné vyúčtování za rok 2018 k 25. 1. 2019.

## Článek III.

### Základní povinnosti příjemce

1. Příjemce je povinen a zavazuje se použít poskytnuté finanční prostředky **výhradně** k účelu uvedenému v Článku II. této smlouvy tj. na pokrytí jeho případné doložené oprávněné celkové ztráty za dané období, způsobené z důvodu komplexního hospodářného provozování a správy „Sportovního areálu Lokomotiva“ ve vztahu k potřebám zabezpečení jeho provozu a správy uvedených v předmětných smlouvách o nájmu nemovitosti, kdy výše příjmů z provozu předmětu nájmu budou nedostačující pro pokrytí nutných nákladů na správu a zajištění jeho provozu. Jedná se zejména o úhradu nákladů za plnění poskytovaná v souvislosti s provozováním a správou předmětu nájmu uvedené ve smlouvách o nájmu nemovitosti, tj. zejména za dodávky energií, provádění předepsaných zákonných revizí, provádění komplexních oprav a údržby předmětů nájmu včetně jeho inventáře, zabezpečení ostrahy, pořízování a doplňování potřebného mobiliáře, vybavení a nutných technických prostředků včetně strojů, dalších provozních nákladů (telefonní poplatky, výpočetní technika, odpady, odpisy pořízeného majetku) atd., jako i na mzdové prostředky výhradně pro zaměstnance příjemce, který provádí přímý výkon práce spojený s provozem a správou předmětů nájmu.

2. O použití poskytnutých finančních prostředků je příjemce povinen vést řádnou účetní evidenci a umožnit poskytovateli kdykoliv na požádání nahlédnout do této účetní evidence. Dále je příjemce povinen poskytovateli poskytnout požadované informace a údaje, týkající se poskytnuté dotace.
3. Příjemce je povinen vyčerpat poskytnuté finanční prostředky nejpozději **do 31. prosince roku 2018.**
4. Poskytnuté finanční prostředky nesmí příjemce poskytnout jiným právnickým nebo fyzickým osobám, pokud nejde o úhrady spojené s realizací projektu, na který byly poskytnuty. Poskytnuté finanční prostředky nelze čerpat na dary, odměny, penále, úroky z úvěrů, náhrady škod způsobené příjemcem, pojistné, pokuty a jiná podobná plnění, nekorespondující s účelem poskytnutí dotace.
5. O poskytnutí zálohy ve výši  $\frac{1}{4}$  poskytnuté dotace na dané období musí příjemce poskytovatele požádat cestou odboru správy majetku MěÚ Cheb formou podání písemné žádosti do 1. ledna, 1. dubna, 1. července a 1. října roku 2018 a dále je povinen poskytovateli předložit na odborem správy majetku MěÚ stanoveném formuláři v termínech uvedených v Článku II, odst. 4 vyúčtování příspěvku jako rozpis nákladů a výnosů pro jednotlivá období a za celý rok. Závěrečné vyúčtování čerpané dotace provede odbor správy majetku MěÚ Cheb, který je garantem této smlouvy. Spolu s vyúčtováním poskytnuté každé zálohy dotace a celkově čerpané dotace za rok 2018 je příjemce povinen předložit odboru správy majetku Městského úřadu v Chebu všechny podklady prokazující způsob čerpání příspěvku za dané období.
6. V případě, že příjemce nepředloží dílčí a konečné vyúčtování čerpání dotace ve stanoveném termínu a rozsahu, je povinen vrátit finanční prostředky do rozpočtu města Chebu, a to na základě písemné výzvy poskytovatele v termínu ve výzvě uvedeném.
7. Nevyčerpané finanční prostředky z dotace je příjemce povinen vrátit nejpozději do 31. ledna roku 2019 formou bezhotovostního převodu na účet poskytovatele vedený u Komerční banky, a.s., uvedený v záhlaví této smlouvy.
8. Příjemce je rovněž povinen vrátit poskytnuté nebo nevyčerpané finanční prostředky na účet poskytovatele, jestliže odpadne účel, na který je příspěvek poskytován, dále v případě ukončení nájemní smlouvy, a to do 15 dnů ode dne, kdy se příjemce o této skutečnosti dozví.
9. Příjemce dotace se zavazuje zajistit níže uvedenou propagaci města Chebu jako poskytovatele předmětné dotace. Propagaci města Chebu se příjemce zavazuje zajistit:
  - viditelným umístěním znaku města Chebu v místě koncentrace cílové skupiny osob v předmětu nájmu, dále na všech informačních panelech nacházejících se na předmětu nájmu,
  - na pozvánkách a plakátech akcí zajišťovaných příjemcem bude uveden znak města Chebu,
  - uvedení znaku města na všech informačních materiálech, cenících a pokynech spojených s provozem předmětu nájmu,
  - webovou prezentaci prostřednictvím webu příjemce
10. V případě, že příjemce za získané finanční prostředky pořídí hmotný majetek, je povinen, pokud to charakter majetku umožňuje, každý jednotlivý kus tohoto majetku viditelně označit samolepkami s textem „**Pořízeno z dotace města Cheb**“, nebo „**Pořízeno městem**“.

**Cheb**“, které mu v odpovídajícím počtu kusů vydá odbor organizační Městského úřadu Cheb nebo je nechá vyrobit příjemce po odsouhlasení garanta smlouvy.

11. Příjemce se dále zavazuje, že použitý znak města Chebu, bude graficky vyveden v souladu s komunikačním manuálem města Chebu. Na vyžádání mu bude zaslán schválený vzor městského znaku odborem správy majetku MěÚ Cheb.
12. Příjemce při vyúčtování této dotace doloží všechny materiály, které prokazují formu výše dohodnuté propagace (fotodokumentace, tiskové výstupy, CD, DVD...).

#### **Článek IV.**

#### **Důsledky porušení závazků příjemce – sankční ujednání**

1. Jestliže příjemce nesplní některou ze svých povinností stanovených touto smlouvou, nespočívající však v neoprávněném použití prostředků dle odst. 2. tohoto článku, má poskytovatel právo od příjemce požadovat, aby ve lhůtě, kterou poskytovatel stanoví, poskytnuté peněžní prostředky či jejich část vrátil. Pokud příjemce ve stanovené lhůtě požadované prostředky nevrátí, považují se tyto prostředky za zadržené ve smyslu zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. Příjemce je v takovém případě povinen zaplatit penále ve výši odpovídající 1‰ (slovy: jednomu promile) zadržovaných prostředků za každý den prodlení.
2. Pokud příjemce použije poskytnuté prostředky (případně jejich část) k jinému účelu, než je uveden v Článku II. této smlouvy, považují se tyto prostředky (případně jejich část) za prostředky neoprávněně použité ve smyslu zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, a příjemce je povinen je vrátit a zaplatit poskytovateli penále ve výši 1‰ (slovy: jednoho promile) neoprávněně použitých prostředků za každý den uplynulý ode dne, kdy byly připsány na účet příjemce, do dne jejich opětovného připsání na účet poskytovatele.
3. Pokud z důvodu podstatného porušení této smlouvy ze strany příjemce poskytovatel od smlouvy odstoupí, nebo dojde k ukončení užívacího vztahu k předmětu nájmu, považují se veškeré finanční prostředky do té doby poskytnuté za prostředky neoprávněně použité ve smyslu zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. Příjemce je v takovém případě povinen veškeré poskytnuté finanční prostředky poskytovateli vrátit a zaplatit penále ve výši 1‰ (slovy: jednoho promile) neoprávněně použitých prostředků za každý den uplynulý ode dne, kdy byly připsány na účet příjemce, do dne jejich opětovného připsání na účet poskytovatele.
4. Za jednorázové porušení jednotlivé nepeněžité povinnosti příjemce stanovené touto smlouvou se sjednává smluvní pokuta ve výši čerpané dotace za předcházející období, ve kterém k porušení této povinnosti došlo. Příjemce je povinen uhradit poskytovateli tuto smluvní pokutu na základě výzvy, ve které poskytovatel rovněž označí povinnost, která byla porušena. Pokud příjemce po obdržení výzvy k úhradě smluvní pokuty (či předtím) odpovídající povinnost splní bez zbytečného odkladu, zváží poskytovatel snížení či prominutí pokuty. Pokud příjemce povinnost, za jejíž nesplnění poskytovatel požaduje zaplacení smluvní pokuty, bez zbytečného odkladu nesplní, má poskytovatel právo požadovat, a příjemce povinnost zaplatit, smluvní pokutu opakovaně, a to vždy po měsíci prodlení se splněním této nepeněžité povinnosti. Uplatnění ustanovení o smluvní pokutě nevylučuje právo poskytovatele uplatnit sankce stanovené v odst. 1. až 3. tohoto článku.
5. Veškeré platby jako důsledky porušení závazků provede příjemce formou bezhotovostního převodu na uvedený účet poskytovatele.

6. V případě, že příjemce nebude plnit účel, na který mu byla dotace poskytnuta, a to z důvodu zásahu vyšší moci, který prokáže, neuplatní poskytovatel postup podle výše uvedených odstavců 1., 2. a 3. tohoto článku. Tímto ustanovením nejsou dotčena ostatní ujednání této smlouvy.

#### **Článek V. Kontrola využití dotace**

1. Poskytovatel si vyhrazuje právo provést u příjemce dotace veřejnosprávní finanční kontrolu čerpání a využívání dotace, podle zákona č. 320/2001 Sb., zákon o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, se zaměřením na dodržení podmínek, za kterých byla dotace poskytnuta.
2. Příjemce je povinen v rámci výkonu kontrolní činnosti dle odst. 1 tohoto článku předložit kontrolním orgánům k nahlédnutí originály všech účetních dokladů týkajících se čerpání na základě této smlouvy přidělené dotace.
3. Za splnění účelu, na který byla dotace poskytnuta, a za pravdivost i správnost závěrečného vyúčtování, odpovídá statutární zástupce příjemce, který tuto skutečnost zároveň písemně potvrdí.

#### **VI.**

#### **Ukončení smlouvy**

1. Tato smlouva může být ukončena:
  - a) Dohodou smluvních stran nebo
  - b) Odstoupením od této smlouvy z důvodu porušení povinností smluvní strany vyplývajících z této smlouvy nebo z jiných důvodů stanovených občanským zákoníkem a/nebo zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a/nebo zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, a to za podmínek uvedených v tomto článku.
2. V případě, že porušení smlouvy může být napraveno a neplnící strana tak neučiní ani do 14 kalendářních dnů po obdržení výzvy k nápravě, pak je druhá smluvní strana oprávněna odstoupit od této smlouvy doručením písemného oznámení smluvní straně, která porušila svoji povinnost. Nemůže-li být porušení povinností napraveno nebo jedná-li se o podstatné porušení smlouvy, je strana, která smlouvu neporušuje, oprávněna odstoupit od této smlouvy s okamžitou účinností.
3. Poskytovatel je kromě důvodů uvedených v ustanovení článku VI. odst. 4 této smlouvy oprávněn od této smlouvy odstoupit z důvodů na straně příjemce, a to zejména v případě, že po uzavření této smlouvy nastane nebo vyjde najevo skutečnost, která poskytovatele opravňuje dotaci nebo její část odejmout. Takovými skutečnostmi jsou například zjištění poskytovatele, že údaje, které mu sdělil příjemce, a které měly vliv na rozhodnutí o poskytnutí dotace, jsou nepravdivé.
4. Podstatným porušením smlouvy opravňujícím poskytovatele odstoupit s okamžitou účinností od této smlouvy jsou zejména následující skutečnosti:

- a) jestliže příjemce neuskuteční podporovanou aktivitu tak, jak se zavázal a jak bylo dohodnuto ve smlouvě nebo v průběhu její realizace, jedná v rozporu s obecně platnými právními předpisy;
  - b) příjemce nenakládá s majetkem získaným z této finanční pomoci s péčí řádného hospodáře a/nebo majetek zatěžuje věcnými právy třetích osob včetně práv zástavních;
  - c) příjemce písemně neinformuje poskytovatele po dobu tří let ode dne vyúčtování dotace bez zbytečného odkladu o změnách svého názvu, sídla a dalších identifikačních dokladů;
  - d) příjemce nedodá ve stanoveném termínu či nedodrží stanoveným termín vyúčtování dotace;
  - e) příjemce opakovaně neumožní kontrolu čerpání dotace ze strany poskytovatele;
  - f) nedokážou-li se smluvní strany v přiměřené lhůtě dohodnout na změně rozsahu nebo účelu této smlouvy, a taková dohoda je nutná z důvodu odstranění překážek znemožňujících dodržení předmětu této smlouvy řádně a včas.
5. Poskytovatel se vyhrazuje právo přerušit platby dotace a/nebo požadovat úplné nebo částečné vrácení vyplacené částky (částek), a to v případě, že příjemce podstatným způsobem poruší povinnosti stanovené touto smlouvou.
6. Tato smlouva se ruší ke dni doručení odstoupení druhé straně. Odstoupením však není dotčen nárok na náhrady újmy nebo smluvní pokuty dle této smlouvy.

## **Článek VII. Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Smlouva nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Poskytovatel se zavazuje realizovat zveřejnění této smlouvy v předmětném registru v souladu s uvedeným zákonem.
2. Příjemce prohlašuje, že se řádně seznámil se všemi právními předpisy, které upravují poskytování dotací z rozpočtu města Cheb i se všemi obecně závaznými, souvisejícími, právními normami a že veškeré uvedené údaje a veškerá prohlášení, která uvedl v souvislosti s touto dotací, jsou pravdivá.
3. Příjemce je povinen bez zbytečného prodlení písemně informovat poskytovatele o jakémkoliv změně v údajích, uvedených ve smlouvě ohledně jeho osoby, a o všech okolnostech, které mají nebo by mohly mít vliv na plnění jeho povinností podle této smlouvy.
4. Příjemce souhlasí se zveřejněním svého jména (obchodní firmy, názvu), adresy, dotačního titulu a výše poskytnuté dotace, v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Příjemce současně souhlasí se zpracováváním svých osobních údajů, které sdělil poskytovateli, v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Příjemce tímto prohlašuje, že byl ve smyslu ustanovení § 11 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, řádně informován o zpracování a uchování osobních údajů.

5. Příjemce není oprávněn započíst svoji pohledávku za poskytovatelem, a to ani část své pohledávky, včetně pohledávek získaných postoupením, proti jakékoliv pohledávce poskytovatele za příjemcem, a není oprávněn postoupit jakákoliv práva a povinnosti z této smlouvy a/nebo v souvislosti s touto smlouvou, ani k nim zřídit smluvní zástavní právo na třetí osobu.
6. Pokud tato smlouva či zvláštní obecně závazný předpis nestanoví jinak, řídí se vztahy dle této smlouvy příslušnými ustanoveními zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, ustanoveními § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů a dále přiměřeně ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
7. V případě doručování dokumentů se za řádně doručené považují též dokumenty doručené prostřednictvím datové schránky. Doručuje-li se způsobem podle zákona č. 300/2008 Sb., v platném znění, ustanovení jiných právních předpisů upravující způsob doručení se nepoužijí. Dokument, který byl dodán do datové schránky, je doručen okamžikem, kdy se do datové schránky přihlásí osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění přístup k dodanému dokumentu. Nepřihlásí-li se tato osoba do datové schránky ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument dodán do datové schránky, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty. Takovéto doručení dokumentu má stejné právní účinky jako doručení do vlastních rukou.
8. Poskytovatel prohlašuje, že požaduje uzavření smlouvy písemnou formou a že jí nechce být vázán, nebude-li písemná forma smluvními stranami dodržena. Totéž platí o veškerých případných dodatcích k této smlouvě či změnám této smlouvy.
9. Tato je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž jeden obdrží příjemce a dva poskytovatel.
10. Příjemce i poskytovatel prohlašují a stvrzují svými podpisy, že tato smlouva je projevem jejich svobodné a omylu prosté vůle.
11. Město Cheb osvědčuje ve smyslu ustanovení § 41 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, že uzavření této smlouvy bylo schváleno Zastupitelstvem města usnesením č. 257/37/2017 ze dne 23. 11. 2017 tak, jak to vyžaduje ustanovení § 85 písm. c) / ustanovení § 102 odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů.

V Chebu dne

V Chebu dne

---

**Město Cheb**  
Mgr. Zdeněk Hrkal  
starosta  
(poskytovatel)

---

**FK Hvězda Cheb, z.s.**  
Vladimír Hána                      Jakub Pánik  
předseda                              místopředseda  
(příjemce)

Pořízeny tři výtisky

Výtisk číslo 1 – pro příjemce převzal dne \_\_\_\_\_ podpis \_\_\_\_\_

Výtisk číslo 2 – pro poskytovatele

Výtisk číslo 3 – do centrální evidence poskytovatele